

|   |   |
|---|---|
| 7. И паки грядущаго со славою судити живым и мертвым, Егоже Царствию не будет конца.  | И вновь грядущего со славою, чтобы судить живых и мертвых, царству Которого не будет конца.   |
| 8. И в Духа Святаго, Господа, Животворящаго, Иже от Отца исходящаго, Иже со Отцем и Сыном спокланяема и сславима, глаголавшаго пророки. | И в Духа Святого, Господа животворящего, от Отца исходящего, с Отцом и Сыном равно покланяемого и прославляемого, говорившего через пророков. |
| 9. Во едину Святую, Соборную и Апостольскую Церковь.  | В единую, святую, соборную и апостольскую Церковь.  |
| 10. Исповедую едино крещение во оставление грехов.  | Признаю одно крещение для прощения грехов.  |
| 11. Чаю воскресения мертвых <sup>1</sup> ,  | Ожидаю воскресения мертвых,   |
| 12. и жизни будущаго века. Аминь.   | И жизни будущего века. Аминь.   |

## МОЛИТВА ГОСПОДНЯ

### По-церковнославянски

Отче наш, Иже еси на небесех! Да святится имя Твое, да приидет Царствие Твое, да будет воля Твоя, яко на небеси и на земли. Хлеб наш насущный даждь нам днесь; и остави нам долги наша, якоже и мы оставляем должником нашим; и не введи нас во искушение, но избави нас от лукаваго.

### По-русски

Отче наш, сущий на небесах! да святится имя Твое; да приидет Царствие Твое; да будет воля Твоя и на земле, как на небе; хлеб наш насущный дай нам на сей день; и прости нам долги наши, как и мы прощаем должникам нашим; и не введи нас в искушение, но избавь нас от лукаваго.

<sup>1</sup> Слово «чаю» подразумевает очень сильную и живую надежду, его можно перевести как «жду с нетерпением». Многие неправильно произносят эту строчку как «чаю воскресения мертв~~ым~~», что может свидетельствовать о глубоком непонимании одного из важнейших христианских догматов.

# Таинство Крещения

## Памятка приходящему ко Святому Крещению и его восприемникам

Святая Церковь преподает нам силы, «к жизни и благочестию» (2 Петр. 1: 3). Без благодатных сил не может жить ни один член Церкви, и они подаются нам по мере нашей веры и любви к Богу. Действия же, через которые подаются нам эти силы, называются Таинствами.

Таинства были учреждены Господом нашим Иисусом Христом. Таинство Крещения самое первое. Оно служит дверью в Церковь Христову: только принявший Крещение человек может стать членом Церкви, и потому Крещение называется еще «духовным рождением». Для некрещенного закрыты врата рая. Сам Господь сказал: «Если кто не родится от воды и Духа, не может войти в Царство Божие» (Ин. 3: 5). Но и здесь, на земле, некрещенный человек для Церкви как бы не существует: на него не действует благодать, подаваемая в других Таинствах, за него нельзя молиться в Церкви, его нельзя поминать ни при жизни, ни после смерти, его нельзя отпевать. Однако это не исключает домашней молитвы за некрещенных людей, и тем более не означает, что к некрещеным мы должны относиться не по-христиански, без любви и милосердия. Но подлинная духовная жизнь начинается только с момента Крещения.

Необходимые условия для принятия Таинства Крещения — вера и покаяние. Кающийся человек сознает свои грехи и понимает, какую великую милость являет ему Бог в Таинстве Крещения, прощая все беззакония, все грехи, совершенные ранее. Вера нужна для осознания того, что только Христос может освободить тебя от грехов, ибо Христос взял на Себя грехи всего мира, «дабы всякий верующий в Него не погиб, но имел жизнь вечную» (Ин. 3: 16). Для всякого христианина Христос должен быть центром, средоточием всей его жизни, и любое отклонение от

этого центра — это грех, измена Христу, нарушение обета верности Ему, данного при Крещении.

Принятие Крещения без веры и покаяния может послужить человеку в осуждение, поскольку «от всякого, кому дано много, много и потребуется, и кому много вверено, с того больше взыщут» (Лк. 12: 48). Креститься нужно для того, чтобы получить познание истины, прощение грехов и вечную жизнь, любые другие мотивы принятия этого Таинства («чтобы быть русским», «чтобы Бог помогал», «потому что все крещенные») недопустимы. Согласно правилам Православной Церкви Крещение должно предваряться периодом подготовки. При нашем храме действуют огласительные курсы, в ходе которых желающий креститься знакомится с основами христианской веры и жизни. К Крещению нужно готовиться также молитвой и постом, посещая храмовые богослужения и начиная еще до Крещения жить церковной жизнью. Крещение детей совершается по вере их родителей, однако, родители берут на себя обязанность впоследствии научить детей вере.

Уже при самом принятии Святого Крещения в крестившемся совершаются неизгладимые перемены: он освобождается от власти первородного греха, и сатана изгоняется из его сердца. Хотя возможность искушать за диаволом остается, но он становится как бы внешним человеку. Некрещеный человек в силу первородного греха, в сущности, не может не грешить, а крещеный, хотя и может грешить, но властен над грехом.

Человек принял Крещение. Таинство совершено, и многие на этом успокаиваются, считая, что они выполнили необходимые обряды и больше от них ничего не требуется. Глубокое заблуждение! Крещение – это только начало спасительного пути. Нужно помнить то, что Крещением омываются в человеке первородный грех и вина за все проступки и грехопадения, совершенные до Крещения. Но зародыш греха – греховные привычки и влечение ко греху — остаются в человеке, и преодолеваются они усилиями самого человека, путем подвига всей его жизни, ибо Царствие Божие, по словам Господа, приобретается усилием. И другие Таинства церковные (Покаяние, Причащение, Елеосвящение), молитвы и богослужения являются

средствами освящения христианина. В них христианин, по мере своей веры и нужды, получает Божественную благодать, содействующую его спасению. Без этой благодати, по учению апостольскому, мы не только не можем творить добро — не можем даже и пожелать его (Флп. 2: 13). Однако это не означает, что от самого человека ничего не зависит — от него зависит, примет ли он Божественную благодать, или нет, захочет ли исполнять волю Божию, и насколько усердно и решительно он будет ее исполнять.

Следующие тексты должен знать каждый, приходящий к Крещению.

## СИМВОЛ ВЕРЫ

| По-церковнославянски   | По-русски   |
|--|---|
| 1. Верую во единого Бога Отца, Вседержителя, Творца небу и земли, видимым же всем и невидимым.   | Верую в единого Бога, Отца, Вседержителя, Творца неба и земли, всего видимого и невидимого.   |
| 2. И во единого Господа Иисуса Христа, Сына Божия, Единородного, Иже от Отца рожденного прежде всех век; Света от Света, Бога истинна от Бога истинна, рожденна, несотворенна, единосущна Отцу, Имже вся быша. | И в единого Господа Иисуса Христа, Сына Божия, Единородного, рожденного от Отца прежде всех веков: Света от Света, Бога истинного от Бога истинного, рожденного, не сотворенного, одного существа с Отцом, Которым все сотворено. |
| 3. Нас ради человек и нашего ради спасения сшедшаго с небес и воплотившагося от Духа Свята и Марии Девы, и вочеловечшася.  | Ради нас людей и ради нашего спасения сошедшего с Небес, и воплотившегося от Духа Святого и Марии Девы, и ставшего человеком.   |
| 4. Распятого же за ны при Понтийстем Пилате, и страдавша, и погребенна.  | И распятого за нас при Понтии Пилате, и страдавшего, и погребенного,  |
| 5. И воскресшаго в третий день по Писанием.  | И воскресшего в третий день, согласно Писаниям.   |
| 6. И возшедшаго на небеса, и сидяща одесную Отца.  | И взшедшего на Небеса, и сидящего одесную Отца.   |